

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI INDUKCYJNY PRÓBNIK NAPIĘCIA HT1E630

Điękujemy za zakup naszego produktu. Wyprodukowany zgodnie z wysokim standardem produkt zapewni lata bezproblemowej pracy pod warunkiem stosowania zgodnie z instrukcją i odpowiednio utrzymany.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Symbol wskazujący na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi – nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska!

Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

INFORMACJE OGÓLNE

Urządzenie jest przeznaczone do użyciu zarówno w prywatnych gospodarstwach domowych jak i do użyciu komercyjnego. Przed użyciem tego urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zwrócić uwagę na powiązane standardy bezpieczeństwa pracy. Wszelkie inne sposoby użytkowania nie są zamierzone i mogą prowadzić do uszkodzenia mienia lub nawet obrażeń ciała. Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przyrządem pomiarowym w rozumieniu ustawy "Prawo o pomiarach".

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

W zakresie właściciela i użytkownika jest przeczytanie, zrozumienie i przestrzeganie poniższych zasad:



WAŻNE: Proszę przeczytać tę instrukcję uważnie. Proszę zwrócić szczególną uwagę na wymogi bezpiecznego użytkowania, ostrzeżenia i uwagi. Używać produkt prawidłowo i z uwagą do celów, do których został przeznaczony. Nieprzestrzeganie tego może spowodować uszkodzenie i/lub uszczerbek zdrowia i spowoduje utratę gwarancji. Proszę przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu w celu dalszego używania. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę trzymać urządzenie z daleka od ciepła, bezpośredniego promieniowania słonecznego, wilgoci (w żadnym wypadku nie zanurzać w substancjach płynnych) oraz ostrych krawędzi. Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączyć.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian, itp.).

OSTRZEŻENIE

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!

To urządzenie nie jest przeznaczone do użyciu przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub brakiem doświadczenia i / lub umiejętności, chyba że takim osobom towarzyszą i są nadzorowane przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo lub otrzymały precyzyjne instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci mogą korzystać z tego urządzenia tylko w wieku powyżej 8 i pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub jeśli otrzymały instrukcje użytkowania tego urządzenia i rozumiały wynikające z tego ryzyko. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Ostrzeżenie

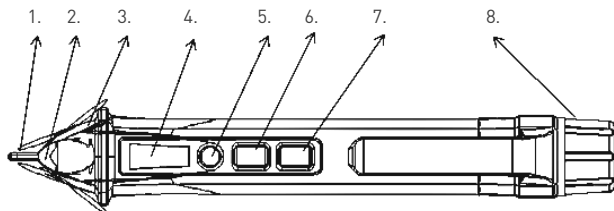
Aby uniknąć porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- Należy używać tego testera ściśle zgodnie z niniejszą instrukcją, w przeciwnym razie może to wpłynąć na funkcję ochronną zapewnianą przez tester.
- Jeśli wskaźnik zasilania nie jest włączony, nie używaj go.
- Przed użyciem przetestuj na zasilaczu elektrycznym, aby zagwarantować, że produkt jest w dobrym stanie.
- Przed użyciem tego testera, nawet jeśli nie ma alarmu dźwiękowego ani świetlnego, napięcie może nadal istnieć. Tester wskazuje prawidłowe napięcie tylko wtedy, gdy napięcie prądu przemiennego generuje pole elektrostatyczne o wystarczającej intensywności. Jeśli natężenie pola elektrycznego jest bardzo niskie, tester może go nie wykryć.
- Na tester mogą mieć wpływ następujące czynniki:
 - Ekranowane przewody / kable, grubość i rodzaj warstwy izolacyjnej, odległość od źródła napięcia, kompletna warstwa izolacyjna, różnica w konstrukcji gniazda itp.
- Jeśli tester jest uszkodzony lub nie działa normalnie, nie należy go używać. Przed użyciem szczególnie sprawdź, czy sonda nie jest pęknięta lub jest zepsuta. Jeśli podejrzewasz problem, prześlij tester do serwisu.
- Nie należy przykładać napięcia przekraczającego napięcie znamionowe wskazane na testerze.
- Podczas testowania napięcia powyżej 36 V prądu przemiennego należy zachować ostrożność, aby uniknąć porażenia prądem.



OPIS URZĄDZENIA

1. Sonda (głowica indukcyjna NCV)
2. Latarka
3. Indukcyjny wskaźnik sygnału napięcia
4. Wskaźnik intensywności sygnału - Wysoki (zapalone czerwone światło), średni (zapalone zielone światło) i niski (migające zielone światło)
5. Przycisk włączania / wyłączenia ze wskaźnikiem zasilania
6. Przycisk włączania / wyłączenia latarki
7. Przycisk przetaczania zakresu wykrywania napięcia AC (S) ze wskaźnikiem zasięgu wykrywania
8. Pokrywa baterii



INSTRUKCJA OBSŁUGI

1. Włącz /wyłącz tester

Włącz tester: naciśnij przycisk włączania / wyłączenia zasilania, a wskaźnik przycisku miga jednocześnie, a wskaźnik zasilania świeci normalnie.

Wyłącz tester: Gdy tester jest włączony, naciśnij przycisk włączania / wyłączenia, wskaźnik zasilania wyłączy się.

2. Włącz / wyłącz latarkę

Włącz latarkę: Gdy tester jest włączony, naciśnij przycisk włączania / wyłączenia latarki, aby włączyć latarkę.

Wyłącz latarkę: Gdy latarka jest włączona, naciśnij przycisk włączania / wyłączenia latarki, aby wyłączyć latarkę.

Jeśli latarka nie jest wyłączona, wyłączy się automatycznie po około 5 minutach.

3. Wykrywanie napięcia prądu przemiennego

Wtóż sondę testera do gniazdka elektrycznego lub zbliż się do przewodu pod napięciem, gdy tester wykryje napięcie, wskaźnik sygnału indukowanego napięcia miga, a tester zapala odpowiedni wskaźnik natężenia sygnału (wysoki, średni i niski), zgodnie z wykrytą intensywnością sygnału, tymczasem brzęczyk wydaje alarmujące dźwięki o różnych częstotliwościach. Po wykryciu sygnału napięcia przemiennego zielony wskaźnik natężenia sygnału (niski) miga; po wykryciu sygnału o wyższym napięciu zaświeci się zielony wskaźnik natężenia sygnału (średni); po wykryciu najwyższego sygnału napięcia przemiennego zaświeci się czerwony wskaźnik natężenia sygnału (wysoki).

4. Ocena linii neutralnej / przewodu pod napięciem.

Oddziel dwa przewody, które mają zostać przetestowane, o ile to możliwe, a następnie użyj sondy testera, aby zbliżyć się do przewodów, w gnieździe, wtóż sondę do gniazda, a tym z silnym sygnałem indukowanym wykrytym przez tester jest przewód pod napięciem, podczas gdy ten ze słabym sygnałem indukowanym lub bez sygnału indukowanego jest linią neutralną.

5. Wybór zakresu wykrywania napięcia prądu przemiennego

Początkowy domyślny zakres detekcji napięcia prądu przemiennego testera: około 48 ~ 1000 V.

Naciśnij przycisk przetaczania zakresu wykrywania napięcia (S), zaświeci się wskaźnik zakresu wykrywania, a zakres wykrywalnego napięcia testera wynosi około 12 ~ 1000 V.

Naciśnij ponownie przycisk przetaczania zakresu wykrywania napięcia (S), wskaźnik zasięgu wykrywania gaśnie, a wykrywalny zakres napięcia testera wynosi około 48 ~ 1000 V.

6. Funkcja automatycznego wyłączenia

Gdy tester nie będzie działał i nie wykryje sygnału napięcia w ciągu 5 minut, wyłączy się automatycznie.

7. Wskazanie zbyt niskiego napięcia akumulatora

Gdy napięcie akumulatora jest niższe niż około 2,6 V, wskaźnik zasilania miga 3 razy, a brzęczyk wydaje dźwięk, a następnie wyłącza się. Wymień baterię na czas.

DANE TECHNICZNE

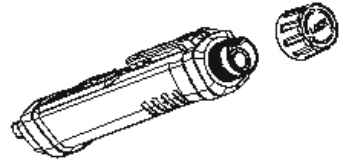
Zakres napięcia AC	12 ~1000V (przycisk S włączony)	48 ~1000V (przycisk S wyłączony)
Częstotliwość	50 Hz /60Hz	
Ostrzeżenie	Dźwiękowe i wizualne	
Latarka	LED	
Automatyczne wyłączenie	✓	
Wskaznik natadowania baterii	✓	
Oznaczenie przewodu neutralnego/pod napięciem	według intensywności sygnału, a tym z silnym sygnałem jest przewód pod napięciem.	
Czułość NCV	automatycznie 3 czułości (wysoka, średnia i niska)	
Sygnalizacja czułości NCV	wysoką (zapalone czerwone światło), średnią (zapalone zielone światło) i niską (migające zielone światło) za pomocą dźwięków alarmowych o różnych częstotliwościach i diod LED o różnych kolorach.	
Temperatura pracy	0~40°C	
Temperatura przechowywania	-10~50°C	
Przewyższenie	<2000m	
Klasa bezpieczeństwa	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Zasilanie	Baterie 2x1.5V AAA	
Wymiary	156mm×20mm×20mm	
Waga	45g	

WYMIANA BATERII:

Zgodnie z poniższym rysunkiem:

1. Obróć pokrywę baterii, jak pokazano na rysunku
2. Wyjmij starą baterię
3. Zainstaluj nową baterię zgodnie ze wskazaniem biegunowości baterii.

Ostrzeżenie: Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy używać przed założeniem pokrywki baterii w oryginalnym miejscu.



USER'S MANUAL DIGITAL MULTIMETER HT1E630

Thank you for purchasing our product. Manufactured to a high standard, this product will, if used according to these instructions, and properly maintained, give you years of trouble free performance.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Symbol indicating separate collection of electrical and electronic equipment waste. Used electrical appliances are secondary raw materials - they must not be disposed of in household waste, as they contain substances hazardous to human health and the environment! Please actively help us to manage natural resources and protect the environment by handing over used equipment to the waste electrical equipment storage point. To reduce the amount of waste disposed of, it is necessary to reuse, recycle or recover it in another form.

GENERAL INFORMATION

The device is intended for use both in private households and for commercial purposes. Before using this device, read the user's manual carefully and pay attention to the associated safety standards. Any other use is not intended and may lead to property damage or even personal injury. Use the device only in accordance with this manual. The manufacturer does not assume any liability for damage caused by improper use. The device is not a measuring device within the meaning of the „Measurement Law“.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

It is within the scope of the owner and user's responsibility to read, understand and follow these rules:



IMPORTANT: Please read this manual carefully. Please pay special attention to the requirements of safe use, warnings and notices. Use the product correctly and carefully for the purposes for which it is intended. Failure to do so may result in damage and/or harm to health and will void the warranty. Please keep this manual in a safe place for further use. When passing the device on to another person, also give them the manual.

- Please use the device only for the purpose intended for the device.
- Please keep the device away from heat, direct sunlight, moisture (under no circumstances immerse in liquid substances) and sharp edges. Do not operate the device with wet hands.
- Do not leave the device running unattended. Always switch off the unit before leaving the room.
- Check the device regularly. In case of damage, stop using the device.
- For the safety of children, please do not leave any freely accessible parts of the packaging (plastic bags, cartons, polystyrene, etc.).

WARNING

Don't let the kids play with the foil. Danger of suffocation!

This device is not intended for use by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by persons responsible for their safety or have received precise instructions for the device usage and understand the risks involved. Children may only use this device if they are over 8 years old and under the supervision of a person responsible for their safety or if they have received instructions for use of this device and understand the risks involved. Children cannot play with this device.

SAFETY INSTRUCTIONS



Warning

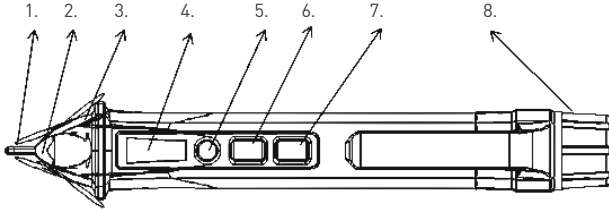
To avoid electric shock or injury:

- Use this tester strictly in accordance with this manual, otherwise it may affect the protective function provided by the tester.
- If the power indicator is not on, do not use it.
- Before use, test on the power supply to ensure that the product is in good condition.
- Before using this tester, even if there is no audible or light alarm, voltage may still exist. The tester only indicates the correct voltage if the AC voltage generates an electrostatic field of sufficient intensity. If the electric field strength is very low, the tester may not detect it.
- The tester may be affected by the following factors: Shielded wires/cables, thickness and type of insulation layer, distance from the voltage source, complete insulation layer, difference in socket construction, etc.
- If the tester is damaged or does not work normally, do not use it. Before use, especially check that the probe is not cracked or broken. If you suspect a problem, send the tester to the service.
- Do not apply a voltage exceeding the rated voltage indicated on the tester.
- Be careful when testing voltages above 36 V AC to avoid electric shock.



DEVICE DESCRIPTION

1. Probe (NCV induction head)
2. Flashlight
3. Inductive voltage signal indicator
4. Signal intensity indicator - High (red light on), medium (green light on) and low (green light flashing)
5. On/Off button with power indicator
6. Flashlight on/off button
7. Switching button for AC voltage detection range (S) with detection range indicator
8. Battery cover



USER'S MANUAL

1. Turn the tester on/off

Turn on the tester: press the power on/off button and the button indicator flashes simultaneously and the power indicator lights up normally.

Turn off the tester: When the tester is on, press the On/Off button, the power indicator will turn off.

2. Turn the flashlight on/off

Turn on the flashlight: When the tester is on, press the flashlight on/off button to turn on the flashlight.

Turn off the flashlight: When the flashlight is on, press the flashlight on/off button to turn the flashlight off.

If the flashlight is not switched off, it will automatically switch off after about 5 minutes.

3. AC voltage detection

Insert the probe of the tester into an electrical outlet or approach a live cable when the tester detects voltage, the induced voltage signal indicator flashes and the tester activates the corresponding signal strength indicator (high, medium and low) according to the detected signal strength, while the buzzer produces alarming sounds at different frequencies. When AC voltage signal is detected, the green signal strength indicator (low) flashes; when a higher voltage signal is detected, the green signal strength indicator (medium) lights up; when the highest AC voltage signal is detected, the red signal strength indicator (high) lights up.

4. Evaluation of neutral line / live wire.

Separate the two wires to be tested, if possible, and then use the probe of the tester to approach the wires, in the socket, insert the probe into the socket, and the one with a strong induced signal detected by the tester is a live wire, while the one with a weak induced signal or without an induced signal is a neutral wire.

5. Choice of AC voltage detection range

Initial default detection range of the tester AC voltage: about 48 ~ 1000 V.

Press the Voltage Detection Range Switching Button (S), the Detection Range Indicator lights up, and the detectable voltage range of the tester is approximately 12 ~ 1000 V.

Press the voltage detection range switch button (S) again, the detection range indicator goes out, and the detectable voltage range of the tester is approximately 48 ~ 1000 V.

6. Automatic shutdown function

If the tester does not operate and does not detect a voltage signal within 5 minutes, it will turn off automatically.

7. Indication of too low a battery voltage

When the battery voltage is lower than approximately 2.6V, the power indicator flashes 3 times and the buzzer sounds and then turns off. Replace the battery on time.

TECHNICAL DATA

AC voltage range	12 ~1000V (S button on)	48 ~1000V (S button on)
Frequency	50 Hz /60Hz	
Warning	Audible and visual	
Flashlight	LED	
Automatic shutdown	√	
Battery charge indicator	√	
Marking of neutral/voltage cable	according to signal intensity, and the one with the strong signal is the live cable.	

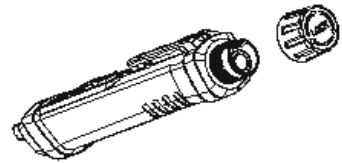
NCV Sensitivity	automatically 3 sensitivity levels (high, medium and low)
NCV sensitivity indication	high (red light on), medium (green light on) and low (flashing green light) by means of alarm sounds at different frequencies and LEDs of different colours.
Operating temperature	0~40 °C
Storage temperature	-10~50 °C
Altitude	<2000m
Security Class	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V
Power supply	Batteries 2x1.5V AAA
Dimensions	156mm×20mm×20mm
Weight	45g

BATTERY REPLACEMENT:

As shown in the figure below:

1. Rotate the battery cover as shown in the figure
2. Remove the old battery
3. Install a new battery according to the battery polarity indication.

Warning: To avoid electric shock, do not use before putting on the battery cover in its original place.



DE

BENUTZERHANDBUCH DIGITALES-MULTIMETER HT1E630

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Hergestellt nach hohen Standard, wird dieses Produkt, wenn den Anweisungen entsprechend verwendet, und ordnungsgemäß gewartet, Ihnen störungsfreien Betrieb garantieren.

UMWELTSCHUTZ



Symbol für die selektive Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten. Gebrauchte Elektrogeräte sind recycelbare Materialien - sie dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, da sie Substanzen enthalten, die für die menschliche Gesundheit und die Umwelt gefährlich sind! Bitte helfen Sie aktiv beim sparsamen Umgang mit natürlichen Ressourcen und beim Umweltschutz, indem Sie das gebrauchte Gerät an einen vorgesehenen Sammelpunkt für gebrauchte elektrische Geräte übergeben. Um die Menge des Abfalls zu verringern ist es notwendig, Elektromüll zu recyceln oder in anderer Form wiederzuverwerten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Das Gerät ist sowohl für den privaten als auch für den gewerblichen Gebrauch zur Erkennung von Metall-, Holzprofilen und stromführenden Leitungen in Wänden, Decken und Böden sowie zur Messung der Feuchtigkeit von Holz und Baumaterialien vorgesehen. Der Detektor erkennt Metall (Stahlstangen, Kupferrohre) und Kabel, die in Wänden, Decken und Böden versteckt sind. Es kann auch Holzbalken, Metalle und Kabel erkennen, die unter Gipskartonplatten versteckt sind. Jede andere Verwendung ist nicht vorgesehen und kann zu Sachschäden oder sogar zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß dieser Bedienungsanleitung. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung verursacht wurden. Das Gerät ist kein Messgerät im Sinne des Eich- und Messgesetzes.

ALLGEMEINE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Es ist Sache des Eigentümers und des Benutzers, die folgenden Regeln zu lesen, zu verstehen und einzuhalten:



WICHTIG: Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt richtig und mit Sorgfalt nur für die Zwecke, für die es bestimmt war. Andernfalls kann es zu Schäden und / oder Gesundheitsschäden kommen und die Garantie erlischt. Bitte bewahren Sie das Handbuch zur weiteren Verwendung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät an eine andere Person weitergeben, geben Sie es auch an die Bedienungsanleitung weiter.

- Verwenden Sie das Gerät nur für den für das Gerät vorgesehenen Zweck.
- Halten Sie das Gerät von Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (niemals in Flüssigkeiten eintauchen) und scharfen Kanten fern. Bitte bedienen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Das Bediengerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben. Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie den Raum verlassen.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht mehr.
- Zur Sicherheit von Kindern keine frei zugänglichen Teile der Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Styropor usw.) zurück.

WARNUNG

Lassen Sie Kinder nicht mit Folie spielen. Erststichungsgefahr!

Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und / oder Fähigkeiten vorgesehen, es sei denn, diese Personen werden von Personen begleitet und beaufsichtigt, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, oder sie haben genaue Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten und sind des Risikos bewusst. Kinder dürfen dieses Gerät nur über 8 Jahre und unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwenden oder wenn sie Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten haben und die Risiken verstehen. Kinder dürfen mit diesem Gerät nicht spielen.

SICHERHEITSHINWEISE



Warnung

So vermeiden Sie Stromschläge oder Verletzungen:

- Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich in Übereinstimmung mit in diesem Handbuch beschriebenen Hinweisen.
- Wenn die Betriebsanzeige nicht leuchtet, verwenden Sie das Gerät nicht.

Vor Gebrauch an einem Netzteil testen, um sicherzustellen, dass sich das Produkt in einem guten Zustand befindet und funktionsfähig ist.

- Vor Verwendung dieses Testers kann noch Spannung anliegen, auch wenn kein akustischer oder optischer Alarm vorliegt. Der Tester zeigt die richtige Spannung nur an, wenn die Wechselspannung ein elektrostatisches Feld mit ausreichender Intensität erzeugt. Wenn die elektrische Feldstärke sehr gering ist, erkennt der Tester sie möglicherweise nicht.

Der Tester kann durch folgende Faktoren beeinflusst werden:

- Leitungen / Kabel, Dicke und Art der Isolationschicht, Abstand von der Spannungsquelle, etc.
- Wenn der Tester beschädigt ist oder nicht normal funktioniert, verwenden Sie ihn nicht. Überprüfen Sie vor Gebrauch vor allem die

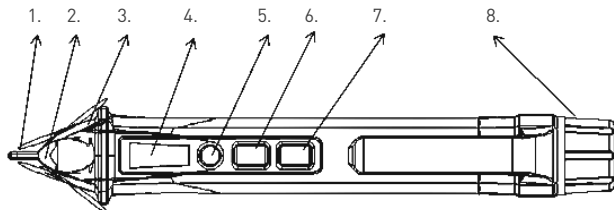


Sonde auf Risse oder Beschädigungen. Wenn Sie ein Problem vermuten, senden Sie den Tester an den Dienst.

- Überschreiten Sie nicht die auf dem Tester angegebene Nennspannung.
- Beim Prüfen von Spannungen über 36 V AC ist Vorsicht geboten, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

1. Sonde (NCV-Induktionskopf)
2. Taschenlampe
3. Induktionsspannungssignalanzeige.
4. Signalintensitätsanzeige - Hoch (rot), mittel (grün) und niedrig (grünes blinken).
5. Ein / Aus-Taste mit Betriebsanzeige.
6. Ein / Aus-Taste für die Taschenlampe.
7. Umschalttaste für den Wechselspannungserkennungsbereich mit Erkennungsbereichsanzeige.
8. Batterieabdeckung



BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Ein- und Ausschalten des Geräts

Gerät einschalten: Drücken Sie die Ein- / Aus-Taste, die Tastenanzeige blinkt gleichzeitig und die Betriebsanzeige leuchtet auf.

Gerät ausschalten: Wenn der Tester eingeschaltet ist, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste und Betriebsanzeige erlischt.

2. Ein- und Ausschalten der Lampe

Taschenlampe einschalten: Wenn der Tester eingeschaltet ist, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste der Taschenlampe, um die Taschenlampe einzuschalten.

Taschenlampe ausschalten: Wenn die Taschenlampe eingeschaltet ist, drücken Sie die Ein- / Aus-Taste der Taschenlampe, um die Taschenlampe auszuschalten.

Die Lampe schaltet sie sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus.

3. Modus zur Erkennung von Wechselspannungen

Stecken Sie die Sonde des Gerätes in eine Steckdose oder nähern Sie sich einer stromführenden Leitung, wenn der Tester Spannung erkennt, wird die entsprechende Signalintensität vom Gerät angezeigt. Bei niedrigen Signalstärken blinkt die grüne Signalstärkeanzeige. Wenn ein Signal mit höherer Spannung erkannt wird, leuchtet die grüne Signalleuchte auf. Bei sehr hohen Signalen, leuchtet die rote Signalleuchte auf.

4. Bewertung Neutralleiter / stromführenden Leitung.

Trennen Sie die beiden zu testenden Leitungen nach Möglichkeit und nähern Sie sich dann mit der Sonde des Testers den Kabeln der Steckdose. Stecken Sie die Sonde in die Steckdose. Das stromführende Kabel wird von Gerät durch ein starkes induziertes Signal erkannt. Das Kabel mit einem schwachen oder ohne induziertes Signal ist der Neutralleiter.

5. Auswahl des Arbeitsbereichs

Anfänglicher Standard-Wechselspannungserkennungsbereich des Testers: ca. 48 ~ 1000 V.

Drücken Sie die Umschalttaste für den Spannungserkennungsbereich, die Anzeige für den Erkennungsbereich leuchtet auf und der vom Tester feststellbare Spannungsbereich beträgt etwa 12 bis 1000 V.

Drücken Sie erneut die Umschalttaste, die Anzeige des Erkennungsbereichs erlischt und der vom Tester feststellbare Spannungsbereich beträgt etwa 48 bis 1000 V.

6. Automatische Ausschaltfunktion

Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schaltet es sich nach 5 Minuten automatisch aus.

7. Batteriestandanzeige

Wenn die Batteriespannung weniger als etwa 2,6 V beträgt, blinkt die Betriebsanzeige dreimal und das Gerät gibt ein akustisches Signal von sich. Ersetzen Sie die Batterie rechtzeitig.

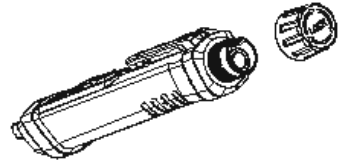
TECHNISCHE DATEN

Spannungsbereich	12 ~1000V (przycisk S włączony)	48 ~1000V (przycisk S wyłączony)
Frequenz	50 Hz /60Hz	
Warnunghinweise	Visuelles und akustisches Signal	
Lampe	LED-Taschenlampe	
Automatisches Ausschalten	√	
Batterieladeanzeige	√	
Neutralleiter / stromführende Leitung	entsprechend der Signalstärke	
NCV-Signalstärken	3 Empfindlichkeiten (hoch, mittel und niedrig)	
NCV-Signalisierung	Starkes Signal (rote Signalleuchte), mittleres Signal (grüne Signalleuchte) und niedrig (grüne Signalleuchte, blinkend) mit akustischen Signalen in unterschiedlicher Frequenzen.	
Arbeitstemperatur	0~40 °C	
Lagertemperatur	-10~50 °C	
Przewyższenie	<2000m	
Sicherheitsklasse	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Leistung	Baterie 2×1.5V AAA	
Maße	156mm×20mm×20mm	
Gewicht	45g	

BATTERIEWECHSEL:

1. Drehen Sie die Batterieabdeckung ab (siehe Abb. 3)
2. Entfernen Sie die alte Batterie
3. Legen Sie, wie von Gerät angegeben, die neue Batterie ein.

Um einen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, bevor Sie die Batterieabdeckung an ihren ursprünglichen Platz gebracht haben



ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ ИНДИКАТОР НАПРЯЖЕНИЯ ИНДУКЦИОННЫЙ БЕСКОНТАКТНЫЙ HT1E630

Спасибо за покупку нашего продукта. Изготовленный в соответствии с высокими стандартами, этот продукт обеспечит Вам годы безотказной работы при использовании в соответствии с этими инструкциями и надлежащем обслуживании.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Символ, обозначающий выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования. Использованные, нерабочие электроприборы являются вторсырьем, пригодными для переработки, их нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья человека и окружающей среды! Просим вас об активном содействии в экономном использовании природных ресурсов и защите окружающей среды, передавая использованное оборудование в место складирования использованных, нерабочих электрических устройств. Чтобы уменьшить количество утилизированных отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.



ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Устройство предназначено как для домашнего так и для коммерческого использования. Перед использованием данного устройства внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации и обратите внимание на соответствующие нормы техники безопасности. Не допускается любое другое использование которые могут привести к повреждению имущества или даже к травмам. Используйте устройство только в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб, причиненный в результате ненадлежащего использования. Устройство не является измерительным прибором в значении закона „Об измерениях“.

ОБЩИЕ УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обязательно необходимо прочесть, понять и соблюдать эти правила:

ВАЖНО: Просим внимательно прочитать настоящую инструкцию. Просим обратить особое внимание на требования безопасной эксплуатации, предупреждения и уведомления. Используйте прибор в тех целях, для которых он предназначен. Невыполнение этих требований может привести к повреждению и/или ущербу здоровью и вести за собой аннулирование гарантии. Пожалуйста, храните инструкцию в безопасном месте для дальнейшего использования.

При передаче устройства другому лицу также передайте ему инструкцию по эксплуатации.

- Просим использовать устройство только по назначению.
- Держите устройство вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (никогда не погружайте в жидкости) и острых краев. Просим не работать с устройством мокрыми руками.
- Работающее устройство нельзя оставлять без присмотра. Всегда выключайте устройство перед выходом из помещения.
- Регулярно проверяйте устройство на наличие повреждений. Если повреждение обнаружено, прекратите использование устройства.
- В целях безопасности детей не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые пакеты, коробки, полистирол и т. д.).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Не позволяйте детям играть с упаковочной пленкой. Опасность удушья! Это устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и / или навыков, если только такие лица не сопровождаются и не контролируются лицами, ответственными за их безопасность, или не получили точных инструкций по использованию этого устройства и отдают себе отчет с несущей с этим опасностями. Не разрешается детям играть с этим устройством.

СИМВОЛЫ БЕЗОПАСНОСТИ



Предупреждение

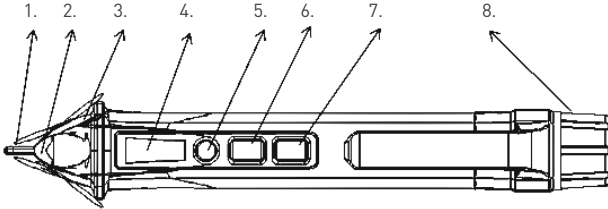
Во избежание поражения электрическим током или получения травм:

- Используйте этот индикатор строго в соответствии с данной инструкцией, иначе это может повлиять на защитную функцию устройства.
- Не используйте устройство, если индикатор питания не включен.
- Перед использованием проверьте на панели электропитания, чтобы убедиться, что изделие находится в рабочем состоянии.
- Напряжение может сохраняться перед использованием этого устройства, даже если нет светодиодного или звукового сигнала. Тестер показывает действительное напряжение только тогда, когда переменный ток генерирует электростатическое поле достаточной напряженности. Если напряженность электрического поля очень низкая, тестер может ее не обнаружить.
- На работу устройства могут влиять следующие факторы:
Экранированные провода / кабели, толщина и тип изоляционного слоя, расстояние от источника напряжения, полный изоляционный слой, разница в конструкции розетки и т. д.
- Не используйте индикатор, если он поврежден или не работает нормально. Перед использованием проверьте датчик на наличие трещин или повреждений. Если вы обнаружили проблему, передайте устройство в сервис.

- Не используйте, если действительное напряжение превышает максимальное напряжение, указанное на корпусе устройства.
- Будьте осторожны при испытаниях напряжения свыше 36 В переменного тока, чтобы избежать поражения электрическим током!

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Зонд (индукционная головка NCV)
2. Фонарик
3. Индикатор сигнала индукционного напряжения
4. Индикатор интенсивности сигнала - высокий (красный свет), средний (зеленый свет) и низкий (мигающий зеленый свет).
5. Кнопка включения / выключения с индикатором питания
6. Кнопка включения / выключения фонарика
7. Кнопка переключения диапазона обнаружения переменного напряжения (S) с индикатором диапазона обнаружения
8. Крышка блока питания.



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Включите / выключите устройство

Включите тестер: нажмите кнопку включения / выключения, индикатор кнопки начнет мигать, и индикатор питания загорится нормально. Выключите тестер: когда индикатор включен, нажмите кнопку включения / выключения, индикатор питания погаснет.

2. Включите / выключите фонарик

Включите фонарик: когда тестер включен, нажмите кнопку включения / выключения фонарика, чтобы включить фонарик. Выключение фонарика: когда фонарик включен, нажмите кнопку включения / выключения фонарика, чтобы выключить фонарик.

Если фонарик не выключен, он выключится автоматически примерно через 5 минут.

3. Обнаружение переменного напряжения

Вставьте зонд тестера в электрическую розетку или подойдите к проводу под напряжением. Когда тестер обнаруживает напряжение, индикатор сигнала индуцированного напряжения мигает, а тестер загорается соответствующим индикатором уровня сигнала (высокий, средний и низкий) в соответствии с обнаруженной интенсивностью сигнала, в то время как устройство издает звуки на разных частотах. При обнаружении сигнала переменного тока мигает зеленый индикатор уровня сигнала (низкий); при обнаружении сигнала более высокого напряжения загорится зеленый индикатор силы сигнала (средний); когда обнаружен самый высокий сигнал переменного тока, загорится красный индикатор уровня сигнала (высокий).

4. Оценка провода ноль и провода под напряжением (фаза).

Разделите два провода для тестирования, если это возможно, и затем используйте щуп индикатора, чтобы приблизиться к проводам в розетке, вставьте пробник в розетку, и провод с сильным индуцированным сигналом, обнаруженным тестером, является проводом под напряжением, тогда как тот со слабым индуцированным сигналом или без индуцированного сигнала является нулем.

5. Выбор диапазона обнаружения переменного напряжения

Начальный диапазон обнаружения напряжения по умолчанию для тестера: около 48 ~ 1000 В.

Нажмите кнопку переключения диапазона обнаружения напряжения (S). Загорится индикатор диапазона обнаружения, и диапазон обнаруживаемого напряжения тестера составит около 12 ~ 1000 В.

Нажмите переключатель диапазона обнаружения напряжения (S) еще раз, индикатор диапазона обнаружения погаснет, и диапазон напряжения обнаружения тестера составит около 48 ~ 1000 В.

6. Функция автоматического отключения питания

Если устройство не начнет работу и не обнаружит сигнал напряжения в течение 5 минут, он автоматически отключится.

7. Индикация низкого напряжения батареи

Если напряжение аккумулятора ниже примерно 2,6 В, индикатор питания мигает 3 раза, и устройство подает звуковой сигнал, а затем выключается. Замените батарею вовремя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон напряжения -	12 ~1000 В (кнопка S включена)	48 ~1000 В (кнопка S выключена)
Частота напряжения	50-60 Гц	
Система оповещения	Звуковая и световая	
Фонарик	LED	
Автоматическое выключение	✓	
Индикатор заряда батареи	✓	
Определение ноля и провода под напряжением	согласно интенсивности сигнала, сильный сигнал соответствует проводу под током	
Чувствительность NCV	автоматически 3 уровня чувствительности (высокая, средняя и низкая)	
Сигнализация обнаруженного напряжения NCV	высокая (красный свет включен), средняя (зеленый свет включен) и низкая (мигающий зеленый свет) с использованием звуковых сигналов разной частоты и светодиодов разных цветов	
Рабочая температура	0~40 °С	
Температура хранения	-10~50 °С	
Максимальная высота использования	<2000 м	
Класс безопасности	CE CAT.III 1000V /CAT.IV 600V	
Питание	Батарейки 2 x AAA	
Размер	156 мм ×20 мм ×20 мм	
Вес	45 г	

ЗАМЕНА БАТАРЕЕК:

Согласно рисунку ниже:

1. Поверните крышку батарейного отсека, как показано на рисунке.
2. Выньте старые батарейки.
3. Установите новую батарею, соблюдая полярность батареи.

Предупреждение: во избежание поражения электрическим током, не используйте перед установкой крышки батарейного отсека на прежнее место.

